

2007年3月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

暂定议程草案议题 3.1(b)

粮食和农业遗传资源委员会

第十一届例会

2007年6月11-15日，罗马

动物遗传资源国际技术会议的筹备情况

目 录

	段 次
I. 引言	1-3
II. 会议的日期和地点	4
III. 会议的目标和结果	5-7
IV. 会议的组织	8-13
V. 信息交流	14-17
VI. 尚未满足的财政需要	18-25
VII. 寻求委员会提供指导	26

附录 1：会议暂定议程草案

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm> 网站获取。

动物遗传资源国际技术会议的筹备情况

I. 引言

1. 粮食和农业遗传资源委员会在 2004 年其第十届例会上决定，应当在 2007 年动物遗传资源国际技术会议上最后确定 *世界动物遗传资源状况*。委员会同意设立一个委员会以便与动物遗传资源政府间技术工作组协商，为该次会议制定计划和制定议程¹。粮农组织理事会在 2004 年其第一二七届会议上，欢迎在 2007 年举行该次会议²。在 2005 年 10 月，粮农组织总干事收到并接受瑞士政府关于主办动物遗传资源国际会议的承诺。

2. 工作组在其第四届会议上强调，该次会议为提高对动物遗传资源的作用和价值的认识提供很好的机遇，应当鼓励广泛的利益相关者参加。工作组对于拟议的结果和计划草案，以及对于为筹备和举行该次会议，特别是为发展中国家和经济转型国家的代表参加会议筹集必要资源，进行了审议并提出了建议。工作组建议粮农组织编写关于供资情况和尚未满足的财政需要对会议的影响的一份报告供委员会审议³。

3. 本文件审议了将于 2007 年 9 月在瑞士因特拉肯举行的该次会议的筹备进展情况。本文件确定了技术会议的可能结果，提供了暂定议程草案⁴。本文件还确定了尚未满足的财政需要对技术会议的影响，需要用预算外资金来满足这些需要以确保技术会议的顺利筹备和举行，特别是发展中国家和经济转型国家的代表参加技术会议。

II. 会议的日期和地点

4. 会议将于 2007 年 9 月 3 日至 7 日在瑞士因特拉肯举行。在会议之前，将于 2007 年 9 月 1 日举行为期一天的区域磋商会。2007 年 9 月 2 日，瑞士政府将组织一次实地考察，让代表们了解瑞士的动物遗传资源管理经验。实地考察详情将在会议网站上提供⁵。

¹ CGRFA-10/04/报告，第 56 段。

² FAO-CL 127/报告，第 42 段。

³ CGRFA-10/07/3。

⁴ 见附录 1。

⁵ <http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2007.html>。

III. 会议的目标和结果

5. 会议的主要目标是，就如何最好地处理动物遗传资源的可持续利用、开发和保存的重点活动达成共识，提高对这些必要资源的各种作用 and 价值的认识及评价。

6. 工作组在其第四届会议上就会议的拟议结果提出了一系列建议：

结果 1：提交 *世界粮食和农业动物遗传资源状况*。

结果 2：通过 *动物遗传资源全球行动计划*。工作组向委员会建议，*动物遗传资源全球行动计划*包含 *粮食和农业动物遗传资源可持续利用、开发和保存的战略行动重点*⁶ 作为行动议程。工作组还建议委员会考虑 *全球行动计划* 是否应当包括关于实施和供资的一个部分⁷。

结果 3：通过 *关于动物遗传资源的因特拉肯宣言*。工作组建议发表 *关于动物遗传资源的因特拉肯宣言* 通过 *全球行动计划*，欢迎瑞士政府承诺与粮农组织合作拟定宣言草案供委员会审议⁸。

7. 根据这些结果，会议将：

- 帮助国际社会提高对动物遗传资源的各种作用、职能和价值的认识及评价；
- 更加努力地实现粮食安全和农村发展，对若干现有国际协定，包括世界粮食首脑会议行动计划、千年发展目标、《生物多样性公约》和《21 世纪议程》的目标作出贡献；
- 向委员会提供一个通过的活动实施框架，为动物遗传资源可持续利用、开发和保存制定必要的政策和管理措施以作为对制定委员会多年工作计划的一项主要投入；
- 为捐助者和受援国建立一个商定的平台，以便开展活动支持 *全球行动计划* 的实施；
- 帮助委员会定期评估动物遗传资源和农业生物多样性的状况和趋势，对于为实现动物遗传资源可持续利用、开发和保存而采取的行动，进行有组织

⁶ CGRFA-11/07/3，附录 D。

⁷ CGRFA-11/07/3，第 26 和 27 段。

⁸ 见 CGRFA-11/07/8 号文件，*关于动物遗传资源的因特拉肯宣言草案*。

和重点突出的报告。正如委员会所决定的，可以提供这种信息用于其他国际论坛，包括《生物多样性公约》。

IV. 会议的组织

8. 将在 2007 年 6 月初向政府和观察员发出参加会议的正式邀请。会议将以粮农组织的正式语言举行。会议的暂定议程草案见本文件 *附录 1*。正在计划会外活动和展览，这些活动和展览将在整个会议期间进行。若干国际组织和民间社会组织表示对会议感兴趣。将提供特别活动，包括民间社会和政府代表的圆桌会议的机遇。

9. 会议的三个主要组成部分是其动物遗传资源科学论坛，提交 *世界粮食和农业动物遗传资源状况*，发表 *关于动物遗传资源的因特拉肯宣言* 通过 *动物遗传资源全球行动计划*。

动物遗传资源科学论坛

10. 暂定议程草案表明，会议从关于动物遗传资源管理方面主要挑战的动物遗传资源科学论坛开始。该论坛将提请注意动物生产系统正在发生的变化影响到动物遗传资源的状况和作用，并将审议动物遗传资源的利用、开发和保存的方案和机遇，以增加对粮食安全和可持续发展的贡献。该论坛将根据 *战略行动重点* 中所涉及的主要挑战，讨论下述主题：

- 动物生产系统和动物遗传资源的动态：动物遗传资源的变化和前景的推动力；
- 特性描述、调查和监测；
- 育种与动物遗传资源的可持续利用；
- 动物遗传资源保存：原生境和非原生境保存方法和技术。

提交 *世界粮食和农业动物遗传资源状况*

11. 全球联络点将向会议提交 *世界动物遗传资源状况*，着重说明其主要结果。

发表 *关于动物遗传资源的因特拉肯宣言*

通过 *动物遗传资源全球行动计划*

12. 根据 *世界动物遗传资源状况* 的结果，会议旨在就 *动物遗传资源全球行动计划* 的成分达成共识。*全球行动计划* 可包括：

- *粮食和农业动物遗传资源可持续利用、开发和保存的战略行动重点*

- 关于实施和供资的一个部分

13. 计划举行一次最后全体会议，以便发表*关于动物遗传资源的因特拉肯宣言*通过*全球行动计划*，并通过会议最后报告。

V. 信息交流

14. 建立了一个会议网站向与会者提供关于后勤事项和当地安排的信息。会议正式文件将在该网站提供⁹。

15. 通过家畜多样性信息网发布了会议通知。粮农组织将通过家畜多样性信息网，*世界动物遗传资源状况通信*，发给政府和其他利益相关者的其他一般和特别通信，继续定期提供最新情况。

16. 粮农组织将与瑞士政府合作组织新闻发布会，便于媒体参与会议，提高公众对粮食和农业动物遗传资源重要性的认识。

17. 瑞士政府将在因特拉肯市中心组织一次以*生物多样性、粮食与文化 – 发现家畜多样性*为主题的公开展览¹⁰。

VI. 尚未满足的财政需要

18. 委员会在其第十届例会上认识到举行该次会议涉及大量费用，呼吁捐助者支持该次会议。委员会强调，除了需要预算外资金之外，还需要粮农组织从其正常计划提供资金¹¹。工作组在其第四届会议上建议委员会呼吁捐助者确保提供充足财政资源，以帮助发展中国家的代表参加会议，并确保举行动物遗传资源科学论坛作为对会议的一项重大贡献¹²。

19. 自粮农组织总干事接受瑞士政府关于主办该次会议的承诺以来，粮农组织在2005年11月其大会期间和2006年11月其理事会会议期间与捐助者举行了会外会议。粮农组织和瑞士政府继续与捐助者联系，通过向会议和特别活动提供捐助来提高对会议的认识，增加对会议的兴趣。

20. 一些政府迄今为会议筹备提供了现金或实物捐助，捐助额大约为108.5万美元，捐助情况如下：

⁹ <http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2007.html>。

¹⁰ <http://www.angr-expo.ch>。

¹¹ CGRFA-10/04/报告，第59段。

¹² CGRFA-10/04/3号文件，第23段。

- 联合国支持 *动物遗传资源的交换、利用和保存：确定政策和管理方案* 这项研究工作，德国（通过德国技术合作署）支持 *动物遗传资源基因流动* 这项研究工作。 *关于状况、影响和趋势的一项研究*。
- 德国（包括通过德国技术合作署）、芬兰、澳大利亚和中国支持区域磋商过程中的会议。
- 根据与粮农组织的计划合作协定，挪威为完成 *世界动物遗传资源状况* 提供了支持，并为发展中国家参加准备活动，包括在工作组第四届会议上，提供了支持。
- 西班牙和日本提供了准专业官员帮助完成 *世界动物遗传资源状况*、区域联网和会议筹备。
- 德国和挪威为会议筹备及发展中国家和经济转型国家的代表参加会议提供了支持。

21. 瑞士为筹备活动，会议设施和当地组织、口译和会议期间的笔译费用的提供，以及为发展中国家的代表参加该次会议，慷慨提供了财政资源。瑞士还动员支持该次会议，使瑞士各地相关专业、技术和研究机构，相关非政府组织和媒体参与会议的组织工作。

22. 粮农组织在其正常计划项下，为完成 *世界动物遗传资源状况* 和筹备会议，包括文件编写方面的技术工作提供了大量财政和人力资源。2006-07 两年度计划实体“动物遗传资源管理”，包括区域和分区域办事处的预算总额为 215.6 万美元。

23. 在该次国际技术会议的筹备方面，非政府组织在德国、印度和埃塞俄比亚组织了三次研讨会。一个民间社会组织网络即国际非政府组织/民间社会组织粮食主权计划委员会承诺帮助粮农组织筹备该次会议。

24. 尽管对会议的明确而广泛的支持，粮农组织尚未得到举行该次会议所需的所有必要财政资源。没有着落的会议费用和目前尚未满足的财政需要情况是：

- **筹备和举行会议：** 粮农组织会议筹备组； *世界动物遗传资源状况* 的版面、印刷和分发； *世界动物遗传资源状况* 执行概要的翻译；宣传产品的制作和印刷；会议文件翻译；会议秘书处和科学论坛发言人的参加：**54.6 万美元**
- **支持发展中国家参加会议：** 发展中国家和经济转型国家的 112 名代表（旅费、起点终点和生活津贴）：**48.7 万美元**

25. 正在与各捐助国讨论可能的财政或实物支持。正在讨论的数额大约为 37 万美元。一些捐助国（如澳大利亚、瑞士）正考虑向某些发展中国家直接提供支持。然而，在最后同意之前这种资源不能计算在内，现在离会议开始只剩下很短的时间。财政需要没有得到满足的主要影响是，不能提供充足支持使发展中国家和经济转型国家的代表团能够充分有效参加会议。

VII. 寻求委员会提供指导

26. 委员会不妨：

- i) 赞同动物遗传资源国际技术会议的拟议目标、结果和暂定议程草案；
- ii) 同意根据动物遗传资源国际技术会议的结果，特别是 *动物遗传资源全球行动计划*，在其第十二届例会上审议及加强其多年工作计划中有关动物遗传资源的活动；
- iii) 促请捐助者在近期内提供必要预算外财政资源和实物援助，特别是为了支持发展中国家参加会议，要么采用向粮农组织提供预算外资金的方式，要么直接支持发展中国家参加会议。

附录 1

会议暂定议程草案

<p>区域磋商会</p> <p>2007 年 9 月 1 日</p>
<p>实地考察</p> <p>2007 年 9 月 2 日</p>
<p>动物遗传资源国际技术会议</p> <p>2007 年 9 月 3 - 7 日</p>
<p>9 月 3 日 星期一</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 选举主席、副主席和报告员 2. 通过议程和时间表 3. 动物遗传资源科学论坛
<p>9 月 4 日星期二 – 6 日 星期四</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. 开幕式 5. 提交 <i>世界粮食和农业动物遗传资源状况</i> 6. <i>动物遗传资源全球行动计划</i>
<p>9 月 7 日 星期五</p>
<ol style="list-style-type: none"> 7. 发表 <i>因特拉肯宣言</i>通过 <i>动物遗传资源全球行动计划</i> 8. 通过最后报告